

## О КОНСТРУКЦИЯХ С ГЛАГОЛОМ ПОДДЕРЖКИ *ДАВАТЬ* В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

В русском языке, как и во многих других, широко распространена синтаксическая конструкция, в состав которой входят семантически облегченный по сравнению со своим исходным значением глагол и существительное, придающее значение целой конструкции, в функции прямого дополнения. Данный тип глаголов получил в литературе название *light verbs* ‘легкие глаголы’ [1, с. 117] или *support verbs* ‘глаголы поддержки’ [2] и соответствует значениям лексических функций *Oper, Labor, Func* в рамках модели «Смысл – Текст» [3].

Описание семантической и синтаксической структур конструкций с глаголом поддержки может быть полезным для создания лексикографических справочников и в преподавании русского языка как иностранного.

В данной работе рассматриваются семантические и синтаксические характеристики конструкций, состоящих из глагола поддержки *давать/дать* и существительного в функции его прямого дополнения. На материале интернет-корпуса *ruTenTen* [4] и Национального корпуса русского языка [5] осуществляется попытка классификации (*data driven*) конструкций, в которых глагол *давать* является глаголом поддержки, а также выделения продуктивных семантических классов существительных, с которыми может сочетаться глагол в указанной семантико-синтаксической функции.

Сначала были выявлены семантические и синтаксические тесты [6, 7, 8], позволяющие разграничить случаи употребления глагола *давать* в своем прототипическом значении и в роли глагола поддержки. Большинство конструкций с глаголом поддержки дали положительный ответ на такие тесты, как определение семантики конструкции смысловой структурой существительного, невозможность номинализации глагола, замена конструкции на синонимичный глагол, невозможность замены глагола синонимом.

Для определения роли глагола поддержки в конструкции и степени его десемантизации были проанализированы такие аспекты, как референция подлежащего и семантического субъекта прямого дополнения, аргументная структура и лексическая аспектуальность конструкции, возможность преобразования конструкции в именную группу путем редукции глагола с сохранением семантики.

Чтобы установить степень внутренней когезии конструкции, мы проверили, допустимы ли такие синтаксические преобразования, как пассивизация конструкции, ввод относительного придаточного предложения, ввод прилагательного, образование формы множественного числа существительного.

В результате анализа были выделены 4 группы конструкций с глаголом поддержки *давать*, отличающиеся разрядом существительного и характером взаимодействия между составляющими конструкции.

Первая группа представлена конструкциями, в состав которых входит глагол поддержки и имя действия. Наиболее многочисленными являются конструкции с отглагольным существительным. Такие конструкции являются пропозициональным синонимом полнозначного глагола, от которого образованы существительные (*давать объяснение – объяснять, давать оценку – оценивать, давать подтверждение – подтвердить*). Кроме этого, в данную группу входят также конструкции с существительными, от которых образуются глаголы. Как и в случае с отглагольными существительными, всё сочетание можно заменить на однокоренной глагол (*давать совет – советовать, давать согласие – согласиться*). Семантика глагола в данных конструкциях наиболее «облегченная». Именная часть определяет семантическую и аргументную структуру конструкции. Подлежащее и семантический субъект прямого дополнения кореферентны. Возможно преобразование конструкции в именную группу путем редукции глагола с сохранением семантики (*Иван дал клятву – клятва Ивана*).

В большинстве случаев допустимы пассивизация конструкции (*Такое объяснение было дано нам преподавателем*), ввод относительного придаточного предложения (*Я последовал совету, который дал мне отец*), ввод прилагательного (*дать неопровержимое доказательство*).

Конструкции с именами действия были разделены на подгруппы по семантическим признакам существительного. Обширную группу составляют конструкции, обозначающие речевую деятельность (*давать сообщение, давать объявление, давать подсказку*). Отдельно можно выделить такие подгруппы, как речевой акт, предполагающий предварительную умственную деятельность (*давать толкование, давать отчет, давать объяснение*), реакцию на речевой акт (*давать опровержение, давать ответ, давать одобрение*), речевой акт обещания (*давать обещание, давать клятву, давать присягу*), речевой акт приказа (*давать приказ, давать указание, давать команду*), речевой акт совета (*давать совет, давать предложение, давать рекомендацию*). Кроме этого, конструкции с именами действия могут обозначать умственную деятельность (*давать решение, давать анализ, давать доказательство*), результат физических и биологических процессов (*давать трещину, давать всходы, давать течь*), сигналы (*давать свисток, давать звонок, давать гудок*), физическое воздействие (*давать пинок, давать пощечину*) и др.

Во вторую группу входят конструкции с глаголом *давать* и событийным именем. Особенностью данных существительных является наличие компонента [+процессуальность] в событийной структуре. Как и в конструкциях первой группы, существительное определяет смысловую и аргументную структуру. Номинализация глагола невозможна. Конструкция может быть преобразована в именную группу путем редукции глагола (*Местный ансамбль дал концерт – концерт местного ансамбля*). Подлежащее и семантический субъект имени кореферентны. В отличие от первой группы, не все конструкции могут заменяться синонимичным глаголом (например,

*давать обед, давать урок*). Большинство конструкций допускает все типы синтаксических трансформаций: пассивизацию (*В клубе местным ансамблем будет дан концерт*), ввод относительного придаточного предложения (*Уроки, которые она мне давала, были необычайно интересными*), ввод прилагательного (*В их честь дали праздничный обед*), образование формы множественного числа существительного (*Летом тут дают спектакли*).

В рамках данной группы выделяются две семантические подгруппы: 1) общественные мероприятия (*давать прием, дать вечер, давать пресс-конференцию*), в том числе образовательные мероприятия (*давать урок, давать занятие, давать курс*); 2) боевые действия (*давать битву, давать бой, давать сражение*).

Третья группа представлена конструкциями, в которых глагол поддержки *давать* определяет аргументную структуру и устанавливает отношения каузативности между денотатом подлежащего (агенса или стимула) и обязательным третьим аргументом глагола (экспериенсер). Таким конструкциям нехарактерна кореференция подлежащего и семантического субъекта прямого дополнения. Преобразование конструкции в именную группу в результате редукции глагола влечет изменение ее значения. Возможны синтаксические трансформации конструкции путем ввода относительного придаточного (*Он обладает той свободой, которую дает лишь знание*) и ввода прилагательного (*Труд дает огромную радость*). Агент/стимул вызывает у экспериенсера чувство или состояние (*давать радость, давать наслаждение, давать спокойствие*), определяет появление у него качества, признака, способности (*давать силу, давать умение, давать смелость*), в том числе в ментальной сфере (*давать понимание, давать ясность, давать знание*).

К отдельной группе были отнесены устойчивые глагольные словосочетания (*давать добро, давать дорогу, давать голос, давать картину, давать ключ, давать фору* и др.). Они характеризуются жесткой внутренней когезией, не допускающей ни одной из вышеуказанных синтаксических трансформаций.

## ЛИТЕРАТУРА

1. *Jespersen, O. Morphology / O. Jespersen // A Modern English Grammar on Historical Principles. – London : George Allen and Unwin Ltd., 1965. – VII vv. – V. VI. – 570 p.*
2. *Gross, M. Les bases empiriques de la notion de predicat semantique / M. Gross // Langages: Formes syntaxiques et prédicats sémantiques / A. Guillet, C. Leclère (eds.). – V. 15, № 63. – 1981. – P. 7–52.*
3. *Mel'čuk, I. Lexical Functions: A tool for the description of lexical relations in the lexicon / I. Mel'čuk // Lexical Functions in Lexicography and Natural Language Processing / ed. by L. Wanner. – Amsterdam : John Benjamins, 1996. – P. 37–102.*

4. Интернет-корпус русского языка ruTenTen11 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.sketchengine.co.uk>. – Дата доступа : 11.08.2017.
5. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.ruscorpora.ru>. – Дата доступа : 11.08.2017.
6. *Jezeq, E.* Types et degrés de verbes supports en italien / E. Jezeq // Verbes supports: Nouvel état des lieux, *Linguisticae Investigationes* / G. Gross, S. De Pontonx (eds.). – Vol. 27, № 2. – 2004. – P. 185–201.
7. *Langer, S.* A Linguistic Test Battery for Support Verb construction / S. Langer // Verbes supports: Nouvel état des lieux, *Linguisticae Investigationes* / G. Gross, S. De Pontonx (eds.). – Vol. 27, № 2. – 2004. – P. 171–184.
8. *Mastrofini, R.* Classi di costruzioni a verbo supporto in italiano: implicazioni semantico-sintattiche nel paradigma V+N / R. Mastrofini // *Studi Italiani di Linguistica Teorica e Applicata*. – № 3. – P. 371–398.

**Н. И. Манько** (Минск, Беларусь)

#### ВЫРАЖЕНИЕ ПОБУЖДЕНИЯ В ПРОСТОМ ПРЕДЛОЖЕНИИ С ПРИЗНАКОВЫМ МОДИФИКАТОРОМ

Простое предложение традиционно понимается как минимальная коммуникативная единица языка, форма сообщения мысли. Устанавливая соотношение предмета мысли и его действия (процессуального признака), предложение обозначает элементарную процессуальную ситуацию (*Il est revenu* ‘Он вернулся’; *Elle boit son thé* ‘Она пьет чай’). Соотнося предмет мысли и его качество или свойство (квалификативный признак), предложение репрезентирует элементарную признаковую ситуацию (*Il était furieux* ‘Он был разъяренным’; *Le thé est tiède* ‘Чай – теплый’). Вместе с тем в языке функционируют предложения, осуществляющие референцию к процессуально-признаковым ситуациям – осложненным ситуациям, в которых как составные части выделяются элементарная процессуальная и элементарная признаковая ситуации (*Il est revenu furieux* ‘Он вернулся разъяренным’; *Elle boit son thé tiède* ‘Она пьет чай теплым’). Элементарная процессуальная ситуация представлена в таких предложениях предикативным ядром, а элементарная признаковая ситуация – *признаковым модификатором*, разновидностью предикатива, который, не образуя с глаголом в позиции сказуемого нерасчлененную конструкцию, свободно опускается и обособляется, не разрушая самодостаточность предложения:

(1) *Il est revenu furieux* ‘Он вернулся разъяренным’. → (1a) *Il est revenue, furieux* ‘Он вернулся, разъяренный’.

(2) *Elle boit son thé tiède* ‘Она пьет чай теплым’. → (2a) *Elle boit son thé, tiède* ‘Она пьет чай, теплый’.

Будучи необязательным компонентом семантико-синтаксической структуры простого предложения, признаковый модификатор является его обязательным компонентом на коммуникативном уровне. В (1) речь идет не